

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 20

**Artikel:** SVMT, Schweizerischer Verband für die Materialprüfung der Technik  
**Autor:** Jegher, W.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-68912>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erstmals wurde die in der Verordnung zum neuen Berufsbildungsgesetz vorgeschriebene *Notenskala* mit «6» als bester und «1» als schlechtester Note angewandt. Die grosse Zahl der Lehrlinge einerseits und die doch recht beträchtliche Streuung auf elf verschiedene Berufe rechtfertigt ein kritisches Eingehen auf die neue Skala und deren Auswirkungen in der Praxis. Vorab ist zu bemerken, dass die Bezeichnung oder Umschreibung des Notenwertes «6» für eine Lehrabschlussprüfung mit «ausgezeichnet, in jeder Beziehung fehlerlos» als unangebracht abzulehnen ist. Das schlichte «sehr gut» der früheren «Eins» sollte wiederum als Umschreibung der höchsten Notenstufe verwendet werden. Gerade in den Zeichnerberufen, die für die erbrachten Leistungen – die oft mit dem Stand der Technik verquickt sind – keine festen Leistungsnormen als Wertmassstäbe besitzen, ist es gefährlich, derartige Superlative einzuführen. Die zürcherische Prüfungskommission hat deshalb ihre Experten gebeten, die Leistungen im Sinne der jahrelang geübten Praxis, jedoch mit den neuen Noten zu bewerten. Durch die vorgeschriebene Berechnungsweise, d. h. Berechnung der Mittel- und Gesamtnote auf einen Zehntelpunkt, ohne Aufrundung, ist hingegen die lang geübte und fast zur Selbstverständlichkeit gewordene Begünstigung von schwachen Leistungen verschwunden. Nach unserem Ermessen ist nun eine gesunde Ausscheidung zwischen genügenden und ungenügenden Prüfungsleistungen eingetreten.

Dieser Umstand sei in einer kleinen Tabelle für alte und neue Noten erläutert, wobei die Note der Arbeitsprüfung doppelt gezählt wird.

	Alter Notenwert	Neuer äquivalenter Notenwert
Arbeitsprüfung	$2 \times 2,8 = 5,6$	$2 \times 4,2 = 8,4$
Berufskennnisse	3,5	3,5
Allgemein bildende Fächer	3,2	3,8
	$12,3:4=3,0$	$15,7:4=3,9$
	Prüfung bestanden	Prüfung <i>nicht</i> bestanden

Diese rein arithmetische Auswirkung der neuen Notenskala sowie eine fast nochalante Geringschätzung der Sparten «Berufskennnisse» und «Allgemeinbildende Fächer (Rechnen, Buchhaltung, Muttersprache, Staats- und Wirtschaftskunde)» entsprechend einer verbreiteten Lehrlingsmentalität hat gerade in jenen Berufen, welche bisher nur selten einen Versager zu verzeichnen hatten, recht alarmierend gewirkt. Es bestätigt sich unsere stets vertretene Auffassung, wonach die Lehrabschlussprüfung als ein echter Leistungsbeweis zu werten sei

und nicht zu einer im voraus eingeübten «Parade»-Arbeit degradiert werden dürfe. Wir verwenden daher auch grosse Mühe und Anstrengungen für das Aufstellen heute sinnvoll scheinender Prüfungsaufgaben sowohl für die Arbeitsprüfungen wie auch für die Berufskennnisse. Weniger sinnvoll jedoch ist es, wenn einzelne zur Prüfungsabnahme delegierte Gewerbeschullehrer versuchen, sich diese Aufgaben auf Umwegen bei den Experten zu beschaffen, um sie dann zum Prüfungstraining an der Berufsschule zu verwenden.

Zunehmend drängen sich nun auch Schüler der zürcherischen Realschule zu den Zeichner-Berufen, und es soll beileibe keinem der Weg zu dieser Ausbildung versperrt werden, wenn er den «Knopf» auch etwas später als seine Kameraden «aufzut». Nun zeigt sich aber in der Praxis ein deutlicher Unterschied, indem die aus der Realschule in eine Lehre übertretenden Berufsanwärter gegenüber den Absolventen der Sekundarschule in der raschen Auffassung und im präzisen Denken allgemein nachstehen, wobei es zudem oft noch am Willen fehlt, ein Problem gründlich zu verarbeiten. Es steht fest, dass Lehrlinge, die aus der Realschule kommen, umso mehr Mühe haben – und Mühe bereiten! – ihr Lehrziel zu erreichen, je weniger sie sich von der diesem Schultyp eigenen Unterrichtsweise auf die Realität des Lehrbetriebes umzustellen vermögen.

Dass sich aber die ordnungsgemäss abgeschlossene Berufslehre einer immer grösseren Wertschätzung erfreut, ist daraus ersichtlich, dass sich heute mehr als früher manche Söhne und Töchter erfolgreicher Inhaber technischer Büros oder Betriebe der normalen Berufsausbildung und Prüfung unterziehen, sogar dann, wenn der Lehrling in einem schon recht fortgeschrittenen Alter bis hinauf in die Mitte der Dreissiger-Jahre steht. Mancher Jüngling, der noch vor 10 oder 20 Jahren eher versucht gewesen wäre, die Rolle des «fils à papa» zu spielen, findet heute dazu, eine solide Berufsausbildung nach Bundesrichtlinien zu absolvieren.

Die Prüfungskommission dankt ausdrücklich allen Experten – es waren ihrer mehr als 200! – für ihre Arbeit während und nach den Prüfungen. Wenn sich auch das vom Kanton zugebilligte Honorar niemals mit den Ansätzen im heutigen Erwerbsleben vergleichen lässt, so möge ihnen die auch menschlich anspruchsvolle Prüfungsarbeit zur Erzielung eines tüchtigen Berufsnachwuchses und die Kollegialität unter den Experten zur Befriedigung und damit auch zum Lohn gereichen.

Werner Flückiger, dipl. Arch., S.I.A.

Adresse des Verfassers: Hadlaubstrasse 98, 8006 Zürich

## SVMT, Schweizerischer Verband für die Materialprüfungen der Technik

DK 061.2:620.1

Unter dem Vorsitz von Dr. *Karl Frey*, dipl. Ing.-Chem., Basel, wurde am 1. April in Zürich die 41. Generalversammlung durchgeführt. Nachdem wesentliche Schritte im Verbandsleben, unter anderen die Vereinbarung mit der Schweiz. Normen-Vereinigung, unter seiner Leitung glücklich vollzogen worden sind, trat der Präsident sein Amt ab an *Max Portmann*, dipl. Bau-Ing., Oberingenieur der SBB in Bern. Als erster Vizepräsident wurde Dr. *E. Baumann*, Bally-Schuhfabriken, Schönenwerd, bestätigt und als zweiter Vizepräsident *J.-P. Daxelhofer*, dipl. Bau-Ing., Professor an der EPUL in Lausanne, gewählt. Als neue Mitglieder des Vorstandes beliebten Dr. *E. Bloch*, Alusuisse, Neuhäusern, und Dr. *E. Wettstein*, SEV, Zürich, während Ing. *K. Guler*, ein verdienter Mitgründer des SVMT und seither ununterbrochen im Vorstand tätig, zurücktrat.

Der anschliessende Vortrag von Prof. Dr. *Walter Traupel* über «Materialprüfung, ein Fundament der technischen Wissenschaft» erfüllte, wie nicht anders zu erwarten war, die hochgespannten Erwartungen der Zuhörerschaft voll und ganz. Das vitale, genuine Interesse an allem Technischen, sozusagen die Spielfreude des Erwachsenen einerseits, und das tiefgründige Denken andererseits gehen bei W. Traupel eine so glückliche Verbindung zusammen ein, dass man ihm mit gespanntem Interesse folgte, als er, ausgehend vom Erlebnis des Mittelschülers im Physikunterricht, immer tiefer in die Gegensätze eindrang, die das Denken und Arbeiten des Materialprüfers von jenem des konstruierenden Ingenieurs trennen. Dies führte ihn weiter zu Betrachtungen über die Kluft zwischen klassischer Materialprüfung und moderner Metallphysik, die sich ja ebenso weit von der klassischen Physik entfernt hat. Gedanken über Vielerleissen einerseits und vertieftes Wissen im Fachgebiet andererseits, über

die Voraussetzungen der Urteilsfähigkeit auf Nachbargebieten und über den Wert philosophischen Denkens für den Ingenieur mündeten aus in eine zukunftsgläubige Wertung der Ausbildung an der ETH, die ihren, unsern schweizerischen Weg gehen muss, wenn sie sich z. B. gegenüber dem amerikanischen Weg behaupten will. – Unsere Leser seien auf die Veröffentlichung des Vortrages im «Schweizer Archiv», dem Organ des SVMT, Heft 4 dieses Jahrgangs, besonders aufmerksam gemacht. (Am 11. Mai ist der Vortrag auch in der Technik-Beilage der «Neuen Zürcher Zeitung» erschienen).

Als Krönung des gemeinsamen Mittagessens sprach Dr. *Werner Amsler*, Schaffhausen, ein Mitgründer des SVMT, über die 40 Jahre des Verbandes, wobei er einleitend erwähnte, dass in der neuen EMPA vor kurzem eine Roß-Büste aufgestellt worden sei. Weit in die «Prä-historie» des SVMT ausholend, begann der Redner seine Geschichte bei der heute noch vorhandenen Werdermaschine der EMPA von 1866, streifte die Gründung des ersten internationalen Verbandes im Jahr 1895 durch Tetmajer, den ersten Kongress in Stockholm 1897 und die Entwicklung in den USA von damals, wo sich ganz bescheiden eine amerikanische Sektion des europäischen Verbandes bildete, die dann später abgelöst wurde durch die selbständige, zu grösster Bedeutung gekommene ASTM, die American Society for Testing Materials. Auch in der alten Welt stellten sich starke Veränderungen ein: der Erste Weltkrieg liess den Verband untergehen. Der Initiative von *Mirko Roß* ist die Gründung des neuen (welches Prädikat später weggelassen wurde) internationalen Verbandes im Jahre 1926 zu danken, der 1927 seinen ersten Kongress in Amsterdam abhielt. Roß war die Seele und Triebfeder auch des schweizerischen Verbandes, der auf seine Initiative hin 81 Diskussionstage durchführte und 116 Berichte

herausgab. Mit unnachahmlicher Geste begleitete Dr. Amsler seine Schilderung jener heroischen Zeiten mit ihrer Überfülle von Tagungen, Drucksachen, Ausgaben und Einnahmen, Banketten und Ansprachen... Auch die Schienentagungen gehören in diesen Rahmen, auch Namen wie Dübi, Jovanovic, Messner sen., Adolf Meyer. Übergehend zur Nachkriegszeit und zu den für Roš persönlich so unerfreulichen Diskussionen um den EMPA-Neubau, kam die Rede auf Prof. A. von Zeerleder, als Temperament das pure Gegenteil seines Amtsvorgängers, der den SVMT zehn Jahre lang präsidierte und alles in solide Ordnung brachte. Seither ist ein zweijährlicher Wechsel im Präsidium eingeführt worden; nacheinander amtierten Prof. E. Amstutz, Prof. J. Paschoud, Dr. K. Frey.

Ein Appell des neuen Präsidenten, die Arbeit mit frischem Elan weiterzuführen, beschloss die Tagung. Kein Teilnehmer wird die Ansprache von Dr. Amsler vergessen, die man persönlich erlebt haben muss. Sie war so reich an Ausdruck und Nuancierung, dass eine schriftliche Wiedergabe nur einen Abglanz davon vermitteln kann. Herzlichen Dank unserem 76jährigen Nestor der Materialprüfung!

W. J.

## Nekrologe

† **Max Schmid**, dipl. Bau-Ing., S.I.A., G.E.P., wurde am 24. Juli 1903 als Bürger von Zürich geboren und besuchte die Schulen seiner Vaterstadt, wo sein Vater als Pfarrer amtierte. Nach dem Diplomabschluss im Jahre 1926 an der ETH arbeitete er auf verschiedenen Ingenieurbüros in der Schweiz und in Frankreich auf seinem Spezialgebiet, dem Eisenbeton- und Brückenbau. Im Jahre 1931 trat er in die Dienste des Tiefbauamtes des Kantons Zürich, wo unter seiner Projektierung und Leitung eine ganze Anzahl Strassenbrücken, insbesondere im Zürcher Oberland, entstanden. Es bereitete ihm auch in späteren Jahren immer wieder besonderes Vergnügen, einzelnen dieser Bauwerke, die zur Zeit ihrer Ausführung in ihrer Art neu waren, auf Wanderungen wieder zu begegnen.

Im Jahre 1942 wurde er an das Technikum Winterthur gewählt, um an der Abteilung für Tiefbau die eigentlichen Ingenieurfächer zu übernehmen. Während 22 Jahren war es ihm nun vergönnt, sein fundiertes Ingenieurwissen mit Liebe und Begeisterung einer ganzen Generation von Technikern weiterzugeben. Als langjähriger Vorstand der Abteilung für Tiefbau war er auch stets bestrebt, den Lehrplan dieser Abteilung immer wieder den neuen Erfordernissen der sich stetig entwickelnden Technik anzupassen.

Seine beruflichen Kenntnisse und insbesondere seine Einstellung zum beruflichen Aufstieg führten ihn in die Prüfungskommission für die Aufnahme von Nichthochschulabsolventen in das schweizerische Register der Ingenieure und der Architekten. Es bereitete ihm immer eine ganz besondere Genugtuung, wenn ehemalige Absolventen des Technikums Winterthur in diesen Prüfungen zeigten, dass sie sich wirklich zu Ingenieuren emporgearbeitet hatten.

Max Schmid war aber nicht nur Ingenieur mit Rechenschieber und Zeichenbrett, er hatte auch ausgesprochene künstlerische Fähigkeiten. Davon zeugt die grosse Zahl von Aquarellen, die er von seinen Wanderungen und Ferienaufenthalten nach Hause brachte.

Im Militär bekleidete Max Schmid den Grad eines Hauptmanns der Artillerie. Während Jahren präsidierte er den Technischen Verein Winterthur und damit auch die Sektion Winterthur des S.I.A. Er hat es verstanden, durch die Wahl der Vortragsthemen immer wieder die Verbindung zwischen der Technik und dem Leben herzustellen, um damit seine eigene innere Einstellung zu dokumentieren, dass die Technik nicht Selbstzweck sei.

Aus gesundheitlichen Gründen musste Max Schmid im Herbst 1964 seine Unterrichtstätigkeit unterbrechen. Die Krankheit führte nach einer langen und von ihm mit grösster Geduld ertragenen Leidenszeit am 22. Jan. 1966 zu seinem Tode. Das Technikum hat in Prof. Schmid einen fähigen und tüchtigen Lehrer verloren, die Lehrerschaft einen verständnisvollen, lieben Kollegen mit einem Blick aufs Ganze, und seine Familie einen treu besorgten Gatten und Vater.

Robert Forster

† **Richard Hächler**, dipl. Architekt S.I.A., G.E.P., BSA, wurde am 8. Februar 1897 geboren und wuchs in Lenzburg als Sohn eines Schreinermeisters auf. Schon früh gewann er eine enge Beziehung zum Handwerk, die er während seiner langen beruflichen Tätigkeit aufs beste pflegte. Nach Primar- und Bezirksschule in Lenzburg durchlief er in Aarau die Kantonsschule, die er 1917 mit der Maturität abschloss, zugleich versehen mit dem Rüstzeug einer anderthalbjährigen Maurerlehre, die er während der Kantonsschulzeit absolvierte. So war er gut

vorbereitet auf das Architekturstudium an der ETH, das er 1921 mit dem Diplom beendigte. Dem Studium folgte ein Jahr weiterer Ausbildung in Holland, u. a. zusammen mit Kollege Hans Hofmann. Doch schon 1922 rief ihn ein erster Bauauftrag nach Lenzburg zurück, womit der Grundstein für ein langjähriges berufliches Wirken in- und ausserhalb der Kantonsgrenzen gelegt war. Nach einigen Jahren eröffnete er auch ein Büro in Aarau, 1949 eines in Zürich, zusammen mit dem Schreibenden. Dankbar gedenke ich dieser Büro-Gründung, die ohne den Optimismus Richard Hächlers kaum zustande gekommen wäre. Während 17 Jahren durfte ich mit ihm in bestem Einvernehmen zusammenarbeiten.

Richard Hächlers Bauten zeichnen sich weniger aus durch Originalität oder etwa in die Zukunft weisende neuartige Baumethoden als durch Einfachheit, Schlichtheit, Unkompliziertheit und Solidität. Seine Maxime war, den gesunden Menschenverstand walten zu lassen, in keiner Weise zu überborden, aber immer bedacht zu sein auf gute Proportionen und eine den Verhältnissen angepasste Massstäblichkeit. Neuartigen Strömungen war er abhold, solange er nicht von der Echtheit und Richtigkeit einer neuen Entwicklung selbst überzeugt war. Dann aber vertrat er sie mit allem Nachdruck und Überzeugung. So stand er damals in den zwanziger Jahren zu seinem mit dem ersten Preis ausgezeichneten Wettbewerbsprojekt für eine neue Bezirksschule in Baden und zu seinem preisgekrönten Entwurf für eine ebensolche Schule in Lenzburg, als man mit dem Ansinnen an ihn herantrat, die vorgesehenen Flachdächer durch Ziegeldächer zu ersetzen. Er liess sich diese beiden Bauaufträge entgehen, weil er von seiner als richtig erkannten Auffassung nicht abgehen wollte.

Aus der Vielzahl der hauptsächlich im Kanton Aargau erstellten grösseren Bauten seien nur ganz wenige genannt: Fabrikationsgebäude der Wisa-Gloria Werke, Lenzburg, damals ein Zeuge modernster, ja avantgardistischer Bauweise; eine grosse Anzahl von Bauten der Hero-Konserven-Fabrik; eine ganze Reihe Industriebauten kleineren und grösseren Umfanges; Schulhäuser und Turnhalle in Lenzburg, Rheinfelden, Suhr, Birr u. a. m. Das neue Röntgen-Institut des Kantonsospitals Aarau ist sein Werk. Von den neueren Industriebauten sei lediglich das Druckereigebäude der Firma Trüb in Aarau erwähnt. Daneben baute Richard Hächler für viele private Bauherren Einfamilienhäuser, die sich alle durch Einfachheit, Zweckmässigkeit und gute Massstäblichkeit auszeichnen.

Seine berufliche und seine menschliche Gesinnung waren nicht voneinander zu trennen. Allen seinen Mitmenschen gegenüber, der Familie, seinen Berufskollegen, seinen Mitarbeitern und Freunden kam er mit dem gleichen ausgeprägten Gerechtigkeitsinn entgegen. Niemand dachte er zum Vorneherein etwas Schlechtes von einem Mitmenschen, solange ihm nicht der Gegenbeweis erbracht wurde. Sein unbeugsamer Optimismus und seine Tatkraft liessen ihn leicht Schwierigkeiten und Unannehmlichkeiten überwinden. In rastloser Tätigkeit, nie erlahmend, war er für alles und alle vor- und fürsorgend. Seine allzu spärlich bemessenen Ferientage waren stets ausgefüllt mit neuem Erkennen und Kennenlernen von alten und neuen Kunstschätzen im In- und Ausland, wie überhaupt seine Beziehung zur Kunst eine profilierte, fest umrissene Anschauung war. Er war ein grosser Kunstfreund und Kunstkenner.

Richard Hächler bekannte sich zu einer Architekturauffassung, die vom Dienst am Menschen ausgeht, was auch ganz seinem Charakter entsprach. Das Erfassen und Durcharbeiten der grundsätzlichen und betrieblichen Anforderungen war ihm erstes Anliegen, Gestalt und Form gab er dem Werk erst nachher. Niemals hätte er es fertig gebracht, einer Bauherrschaft eine Architekturform aufzuzwingen, die nicht ganz den Bedürfnissen des Bauherrn entgegengekommen wäre. Nie sah er nur die Form allein, das l'art pour l'art vor ihm fremd.

Nicht unerwähnt bleibe sein öffentliches Wirken. Einige Jahre war er Präsident der Aufsichtskommission der Gewerbeschule Lenzburg, längere Zeit Inspektor der gewerblichen Berufsschule. Viele Jahre gehörte er der Spitalkommission des Kantonsospitals Aarau an. Dem Schweiz. Werkbund galt von jeher sein aktives Interesse. Grosse, uneigennützige Dienste leistete er aber vor allem seinen eigenen



MAX SCHMID  
Dipl. Bau-Ing.  
1903 1966